

# EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Año IV

Gerona	2'00 Ptas. trimestre
Provincia	2'50 " "
Extranjero	3'50 " "
Número suelto	10 " "

PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY.

Se publica los Jueves y Domingos

Gerona 5 de Agosto de 1906

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Subida de Santo Domingo, 10, 1.º

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Platería, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados á precios convencionales  
No se devuelven los originales

Núm. 229

## GRAN NOVEDAD

### FOTOGRAFÍA DE A. GARCÍA

Calle de San Francisco 10 y 12 (chaflán al Puente de Piedra)

No se entregan los trabajos que no estén hechos á gusto del público

## ORIENTACIONES

La formidable gritería iniciada por los periódicos del *trust*, á raíz del programa de Moret, ha ido acen tuándose al darse cuenta de que los propósitos del ex-Presidente de las Conferencias de S. Vicente de Paúl no eran más que sombras ante los proyectos del actual Gabinete, á cuyo jefe por algo debe servirle el ser sobrino de su tío. De aquí que los elementos radicales no cejan ni un sólo día de zarandear al Gobierno para que lleve á la práctica sus promesas en lo tocante á la cuestión religiosa; y ya no hay rotativo ni grande ni pequeño de los que se llaman *avanzados* que no trace la norma de conducta que debe seguirse para llegar á hacer de nuestra Patria el país más y mejor *européizado*.

No cabe dudar que mucho les ha alentado para seguir gritando, confiando salir airoso en su campaña, el ver que el *pío* y *católico* Alfonso XIII no era de los asustadizos en cuanto á reformas radicales se refiere, ya que según expresión de un ministro del Gabinete Moret, el radicalismo en el programa de éste obedecía á *muy altas indicaciones*; y cuando tumbado Moret, sucedióle López Domínguez, por las declaraciones de un personaje palatino en la *Correspondencia de España*, vióse que realmente no era el jefe

del Estado quien les iba á poner trabas para realizar sus proyectos *liberales*; pues, como dijo el aludido personaje, en el primer Consejo celebrado bajo la presidencia de Don Alfonso, éste *cuando de programa político habló, tuvo muy buen cuidado de decir repetidas veces que conocía la tendencia del Gobierno, que no ignoraba su filiación radical, que suponía llevarían á la práctica sus aspiraciones, defendidas en la oposición, y que por suponer, por no ignorar y por conocer todo esto, quería inculcarles el convencimiento de que su confianza era dada con toda su plenitud, para que el partido liberal pudiese desarrollar, no en fantasmas, sino en realidades el programa pleno que lo informaba*...

Naturalmente, que con tales alabanzas no temerán seguir adelante los prohombres liberales.

El primer paso para ello es el nombramiento de embajador cerca del Vaticano; y á este primer paso ya le han salido mil tropiezos al gran Ministerio. Mientras creen unos debe enviarse á Roma un diplomático de talla, creen otros debe ser un político furibundo; y entre políticos y diplomáticos va enredándose la madeja.

Pero prescindiendo de esto, sea quien fuere el nombrado, realice lo que realice, debemos fijar nuestra atención sobre la actitud de los elementos católicos ante las trapiondas de nuestros Gobiernos, la grite

ría de los rotativos *trusteros*, y los afanes de los elementos radicales todos para lograr el ideal que tiempo ha persiguen de arrancar de nuestro suelo el espíritu religioso.

Cuál debe ser la norma de los elementos católicos?

Qué debemos hacer?

Cómo debemos unirnos para oponernos siempre, y seguros de obtener resultado, á las pretensiones de los sectarios?

Esto es lo que, Dios mediante iremos exponiendo con el tiempo en distintos artículos desde las columnas de este periódico.

JUANICO.

## Sección Agrícola

PROPIEDAD INDUCTIVA DE

LES LLEGUMINOSAS

Avans d'explicar la manera de fer us d' un modo racional del adobs, es precis primer coneixer la propiedad inductiva de les lleguminoses, sobre la que está fonamentat el providencial sistema Solari.

Ens ensenya la Química que l' asseu ó nitrógeno que á ne l' atmósfera ocupa el 18 31 %, se distingeix per la seva indiferencia en combinarse amb els altres elements. Per medi de l' influencia eléctrica s' arriba á combinar am l' oxigeno formant acit nitrós y aixís am les descargues eléc

triques de les tempestes s' en combina una petita part que, junt am l' aigua, va á fertilisar els conreus, pro, segons opinió dels agronoms, es aquesta una cantitat del tot insuficient per les necessitats de la vegetació. Les plantes no poden assimilar-se á semblansa del carbono en lo seu estat lliure de l' atmósfera y apesar de tot pot considerarse com la sanc dels vegetals; allí ahont hi ha nitrógeno hi ha vida y vegetació ufanosa; allí ahont hi manca el nitrógeno la vida de les plantes no es possible, els terrenos son esterils. En tota materia orgánica el nitrógeno hi entra com á un dels principals components, de manera qu' apesar de la seva indiferencia en combinarse, ens el trovem combinat per tot arreu de la naturalesa. ¿Com s' explica aixó? Va permanecer en el misteri fins que l' insigne Berthelot en 1885 va afirmar que en la terra hi havia uns microorganismes que hi ficaven el nitrógeno lliure de l' atmósfera que més tart Stoklasa demostrá esser el *Bacillus megatherium*, el que se desarrolla á proporció de l' humus ó materia orgánica en descomposició que hi hagi á la terra.

Pro no varen parar aquí els descobriments de la ciencia: el célebre Hellriegel, director de la estació agronómica de Bernburg, ajudat de Wilfarth, va demostrar en 1888 que tótes les plantes de la familia de les lleguminoses tenen en les seues arrels certes arrugues ó nudositats ahont hi pululan infinitat de bacteries ó microorganismes que viuen en simbiosis am

la lleguminosa, desd' ahont fiesan també el nitrógeno lliure de l'atmosfera, convertintlo en orgánic, en quin estat es aprofitat per la lleguminosa assimilantsen quan ne necessita, deixant el sobrer a la terra en profit dels esplets següents. Aquets microorganismes poden trovarse a la terra en estat neutre y allevors son abtes pera viure en simbiosis am cualsevol lleguminosa, encar que quan les bacteries se trovan en estat neutre, la simbiosis no té lloc desseguida, sió fins al segón ó tercer any de sembrades les lleguminoses. Aquest es el motiu perque l' userda si previament no s' ha inoculat el terreno ó la sement, fins al segón ó tercer any de sembrada no don producte que s' ho valga. L' influencia á ne l' terreno de les bacteries de la lleguminosa que s' hi hagi sembrat dura uns sis ó set anys. Pro quan les bacteries han viscut en simbiosis amb una lleguminosa, refusan viuri am cap més que no sia d' aquella especie ó grupo que sembla necessiten les bacteries en lo mateix estat. Diu Giner Aliño que si sucesivament se sembra una lleguminosa á n' el mateix terreno les bacteries degeneran y amb ells la lleguminosa també, per lo que se fa precis alternarse. Quan se vol sembrar una lleguminosa amb un terreno que no continga les bacteries en l' estat que necessita no hi ha altre remey qu' inoculalsi. L' inoculació serveix també am molt profit pera rejuvenir ó retornar la vitalitat a les bacteries degenerades.

Avans la inoculació se feya escampant terra de la superficie d' un camp ahon s' hi hagués desarrollat bé la lleguminosa á n' el altre ahont se volia sembrar, pro ara el nort americá George T. Moore ha descobert la manera de cultivar les bacteries propies de cada lleguminosa y aixís am molta mes senzillesa les inoculacions se fan directament a les sements. L' experiencia sembla ha garantit l' exit y aquí a Espanya hi ha un tal Joseph Trotter que viu a Sevilla—Besolana, 96.—Agent general pera Espanya de la Companyia Nacional de Nitro-Cultura que amb el respectiu follet esplicant la manera de emplearlo, se cuida d' enviar a qui en demani un producte, cultiu de bacteries, anomenat Nitral, que n' hi ha de tantes classes com especies de lleguminoses. Es natural qu' al fer les demandes de Nitral s' ha de indicar per quina especie de lleguminosa es vol y seguir en tot escrupulosament les instruccions del follet. La Biblioteca Agraria Soleriana ha publicat també el libre del propi George T. Moore esplicant el seu invent, que forma els tomos XXXV y XXXVI. Suposant que l' Nitral no tinga la sort de la Alinita de M. Caron y de la Nitrogina de Noble é Hiltner ha sigut aquest un descobriment de verdadera importancia y trascendencia agricola, qu' ha vingut a sajellar, per dirho aixís, l' admirable sistema Solari prestantli facilitats perque se convertesca arréu en esplendorosa realitat.

Segons ha demostrpt l' ilustre agronom y químic espanyol; D. Bernat Giner Aliño, la propietat inductiva de les lleguminoses s' extent també a la cibada, la que, qual les lleguminoses mateix, pot considerarse com una planta millorant de primer ordre, fenta alternar amb els demás cereals excluint els adobs nitrogenats.

Fins aquí lo quo 'ns diu la ciencia, y la práctica, s' ocorre preguntar, les porta plenament confirmades

aquestes ensenyanses? Sens cap mena de dupte que sí. Tots els pagesos ens explicarse el perque saben que després de l' userda, espareet, fabas y demás plantes que son totes les que perteneixen a la nombrosa familia de les lleguminoses, y fins de la cibada mateixa, els blats y tota mena de cereals s' hi fan millor. ¡Pobre de la nostra agricultura, amb lo molt descuidats que tenim els fems, portantlos al camp després d' haver deixat perdre les més riques substancies nitrogenades, si no fos pel nitrógeno que les lleguminoses deixan a n' el terrenol Y además, Solari, l' immortal italiá, anticipantse als descubriments de la ciencia, en 1868 ja estava resolguent d' un modo práctic el problema del pa inventant el seu admirable sistema qu' está fonamentat precisament sobre l' inducció gratis del nitrógeno de l' atmosfera per les lleguminoses, quina eficacia ja no es avuy per ningú discutida. Un altre día ja l' explicarém amb tots els seus detalls si á Deu plau.

JOAN TORRENT.

## Sección Literaria

### Nobleza obliga

Se hallaba la guerra civil en todo su apogeo en 1874.

Los ejércitos beligerantes hablanse trasladado de los campos de Navarra al valle de Somorrostro, disputándose ambos el territorio que mediaba entre el mar y Bilbao: esta villa situada por numerosas fuerzas carlistas, se hallaba bien apurada de viveres, mientras que el grueso de dichas fuerzas tradicionalistas se oponia al numeroso ejército republicano, que al proponerse librar a la invicta villa del cerco, por fuerza tenía que romper la linea de batalla.

Entre Somorrostro, cuartel general del Presidente de la República, y el campamento carlista, situado en las alturas de Sanfuentes, las Cortes, el Montañío, Sta. Juliana y las Muñecas existe la aldea de San Pedro Abanto, pueblecillo de 15 ó 20 casas, que á pesar de su pequeñez, se hizo célebre, sin duda por la mucha metralla que aguantó, las numerosas víctimas que en su recinto se inmolaron, y el interés que ambos ejércitos mostraban, uno en conservarle, y el otro en conquistarlo.

En el terrible choque del 25, 26 y 27 de Marzo se apoderó el general Serrano, de algunas casas, quedando otras y la iglesia en poder de los carlistas, teniendo por consiguiente que relevarse las guardias de noche, por la proximidad que habia entre los edificios ocupados por ambas fuerzas.

Sabido es el temporal que reinó durante los meses de Marzo y Abril en aquellas costas, basta decir, que los soldados en las trincheras tenían el agua hasta las rodillas, y el pan se comia hecho sopas.

Una noche de viento y granizos (como diria el autor del himno de Bilbao, al cantar la victoria de Espotero en el puente de Luchana) venia una pequeña fuerza á relevar la guardia republicana, y aturdidos aquellos infelices soldados por el aguacero, llamaron á una puerta, contestando el centinela desde adentro:—¿Quién vive?—Espana—¿Qué gente?—Regimiento de.....

A los pocos momentos un sargento carlista se asomó a la ventana, y les dice: «Muchachos, os habéis extraviado, y es difícil encontrar la guardia que buscáis; entrad en esta casa, y guarecerse del temporal; os damos palabra de honor, que esta noche seremos solamente españoles, para volver mañana á ser carlistas y liberales.»

Y como el granizo tiene gran elocuencia, y las tempestades de la naturaleza calman muchas veces esas otras tempestades que se forman en el corazón humano; la boina y el képis cenaron juntos, partiendo la frugal comida como hermanos, los que al día siguiente habrían de disputarse á tiros el terreno mismo donde horas antes fueran comensales de *optparo banquete*.

Y ¿aún dicen que España es ingobernable?

Pues sí jamás hubo un país más noble; pero ni más pésimamente gobernado.

CARLOS CRUZ.

Sevilla 28 de Julio 1906.

## PIM... PAM... PUM...

El pugilato de anticlericalismo á que se han entregado *El Heraldo* y *El Imparcial*, parece un juego á lanzar despropósitos y á quien suelta mayores atrocidades.

Al leer algunas cosas que esos dos diarios escriben, creeria uno estar leyendo periódicos escritos en Turquía, defensores del más tirano de los sultanes otomanos. ¡Tan lejos de la libertad y de la verdadera civilización van las cosas que proponen!

Aboga el órgano Canalejista en pro de la enseñanza laica, con argumentos que revelan en el articulista el espíritu más radicalmente anticristiano.

He aquí sus palabras:

«Mientras el alma del niño se modela en manos de sus primeros educadores con arreglo al dogma de una fé, la pedagogia posterior, la que busca el cerebro normal libre de prejuicios para adiestrarle en el hallazgo de las verdades científicas, perderá un tiempo precioso en eliminaciones necesarias de cultura falsísima ó fracasará en el noble propósito de redimir á las generaciones nuevas de la peor de las servidumbres.»

Esto, dicho así, es el colmo del disparate. Todo esto no es verdad sino en el caso de que esa fé, sea falsísima, porque si ella es verdadera, ¿para qué eliminar su cultura en la investigación de verdades ulteriores?

Todo esto puede conducirnos á pedir que no se enseñe á los niños doctrinas erróneas, como se hacia, por ejemplo, en la Escuela Moderna que dirigia Morrales en Barcelona, que no se les enseñen, como verdades de fé, sino las que realmente lo son, es decir, verdades, verdaderas verdades—y valga el pleonasma—; pero la enseñanza sincera y exactamente católica, por componerse exclusivamente de verdades, inculca en el ánimo del niño juicios que nunca será necesario eliminar, porque una verdad jamás se opondrá á otra verdad.

Lo que dice *El Heraldo* estaria perfectamente dicho si, donde dice una fé, dijera una fé falsa, y entonces seria el mejor argumento en favor de la enseñanza católica; pero, dicho en general, y enderezado á que se destierre de la enseñanza oficial el cate-

cismo, resulta la más cruda negación de la verdad de nuestra Religión.

¿Qué algunos maestros enseñan preocupaciones, prejuicios falsos, que después hay que desarraigar con muchísimo trabajo? Si algo de eso sucede, no es cuenta de la fé católica, sino de los individuos que tal hagan. No debe ser confundido el dogma católico con los desvarios de quienes no lo conozcan bien, como no debe ser confundida con el charlatanismo de ciertas hipótesis la verdadera ciencia, sería, severa y augusta. Tratar de estas cosas como lo hace el periódico demócrata, es demostrar que se ignora lo más elemental de la Religión y que se tiene al dogma católico como uno de tantos *prejuicios*, como las leyendas medioevales y los cuentos fantásticos de Calleja. ¡Como si no fuera la enseñanza religiosa la más enemiga de supersticiones, como si no se prohibiera en el catecismo creer en cosas superticiosas!

¿No ha habido sabios modernos, eminentísimos, católicos? ¿Qué enseñanza de la fe católica hubo que eliminar de las inteligencias de Pasteur y Secchi, de las más gigantes del siglo pasado, para que descubrieran fecundísimas y asombrosas verdades de Biología y Astronomía? ¿No vivieron y murieron ambos creyendo lo que creemos todos los católicos?

Pues al despropósito del *Heraldo* no le va en zaga el de *El Imparcial*. Este es por otro estilo. Propone que no se consienta tener en los establecimientos de enseñanza privados textos distintos que en los establecimientos oficiales. Esto no necesita comentarios; se comenta sólo con leer la cabeza de *El Imparcial*, diario liberal, según dice.

¿Conqué liberal, eh? ¡Pues vaya una libertad!

## NOTICIAS

### Religiosas

SANTORAL.—Día 5 Dom. Ntra. Sra. de las Nieves y S. Emigdio ob.—Día 6 Lun. La Transfiguración del Señor y los Santos Justo y Pastor hermanos mr.—Día 7 Mar. San Cayetano fr. y S. Alberto de Sicilia cfs.—Día 8 Miér. S. Ciriaco y compañeros mrs.

### CUARENTA HORAS

Se hallan en la Iglesia del Hospital. Las horas de exposición son: de las 8 á las 11 y media de la mañana y de las 6 y cuarto á las 8 y cuarto de la tarde. Los domingos por la mañana se reservará á las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

### Locales y regionales.

**El Tiempo.**—Por ahora el tiempo no ha cambiado su cariz rigurosamente estival, continuando el achicharramiento sin piedad alguna.

Las presiones que el jueves y viernes eran algo débiles, han vuelto ha reaccionar rápidamente.

Los vientos han sido muy variables; y el estado higrométrico ha sufrido notables oscilaciones.

**Desgracia.**—En la noche del lunes próximo pasado, cerca la estación de San Jordi Desvalls, fué encontrado en la vía el cadáver de un hombre que habia sido arrollado por el tren.

Avisadas las autoridades se presentaron inmediatamente en el lugar del suceso.

No pudo identificarse su cadáver por no encontrarsele ningún documento.

**Recaudación.**—Lo recaudado en esta provincia durante el próximo pasado Julio por la Compañía Arrendataria de Tabacos, asciende á la suma de 357.918 80 pesetas; ó sea un aumento de 5.523 15 pesetas sobre lo recaudado en igual período del año anterior.

Por timbre del Estado se han recaudado 81.140 94 pesetas; experimentando un aumento de 1.374 85 pesetas sobre lo recaudado en el citado mes del año próximo pasado.

**Circular.**—En el *Boletín Oficial* del miércoles apareció una circular del gobernador interino D. Luís de Prat, excitando el celo de las autoridades para perseguir el asqueroso vicio de la blasfemia.

Mucho aplaudimos la conducta del Sr. de Prat respecto este asunto y deseáramos se tradujeran en hechos las órdenes dadas.

**Hotel modelo.**—D. Juan Nicolás propietario del Hotel Peninsular de esta ciudad (Fonda de San Antonio) ha convertido su antiguo comedor en hermoso salón á la altura de los mejores hoteles así de España como del Extranjero.

El decorado del mismo es de muy buen gusto artístico en todos conceptos.

**Nuevo Colegio.**—Los Hermanos de la escuela Cristiana residentes en Palamós proceden á la construcción de un amplio y bonito colegio que se edifica dentro los jardines del Parque de dicha población.

**Crisis corcho-taponera.**—Grande es la crisis que se experimenta en la villa de Palafrugell, puesto que en pocos días han sido despachados de sus respectivas fábricas unos setecientos trabajadores.

**Pescas.**—Nos escriben del Bajo Ampurdán, que es grande la abundancia de pescado que se va cogiendo en aquellas costas.

**Extrañeza.**—Ha causado gran extrañeza entre el público de Palamós el que en la Casa Consistorial figure como escudo de la villa el escudo del Duque de Sesá.

**Notaría.**—La Notaría que desempeñaba D. Joaquín M.<sup>a</sup> Estevan y Antolín en esta ciudad, en virtud de la última reforma notarial quedará amortizada, encargándose de dicho despacho de los protocolos el Notario don José Catalá Ucelay, quien brevemente trasladará su despacho de la calle de la Auriga á la calle de San José, en el mismo local donde lo tenía el señor Estevan.

**Devolución.**—La *Gaceta* publica una disposición ordenando se devuelvan al vecino de Olot José Sallent, las 1.500 pesetas que entregó para redención de su hermano.

**Biblioteca «Patria».**—Esta popular Biblioteca acaba de poner á la venta una nueva obra del conocido escritor don Luís Valera (Marqués de Villasinda), titulada *Un alma de Dios*.

La recomendamos al buen gusto de nuestros lectores, pues como todas las que edita la Biblioteca «Patria» merece ser leída por los que aman las lecturas honestas y amenas.

Se halla de venta en todas las librerías al precio de una peseta.

**Fiesta mayor.**—Durante los días 10, 11 y 12 del corriente celebrará su fiesta mayor la villa de Castelló de Ampurias la que promete, á juzgar por sus preparativos, ser muy lucida y al mismo tiempo muy concurrida.

**Frutos del caciquismo.**—Se dice que don Jaime Roure y Prats trabaja activamente para procesar á varios concejales del Ayuntamiento de Vidreres por el solo pecado de no querer acceder á las pretensiones del citado cacique.

**Nombramientos.**—Han sido nombrados por la Subsecretaría de Instrucción pública, en virtud de concurso de traslado, maestros de Olot, Santa Coloma de Farnés, Castelló de Ampurias y Blanes respectivamente, D. José Gomis Arumi, D. Pedro Cervera Vicens, D.<sup>a</sup> Julia Camps Garcia y D.<sup>a</sup> Antonia Bertrán Rovira.

**Debut.**—Ayer por la noche debutó en el teatro de Novedades la Compañía catalana del Romea de Barcelona con las obras *Mossén Félix* y *El bon policia*.

**De la Administración de Correos.**—Desde 1.<sup>o</sup> del próximo Septiembre quedarán habilitadas para el servicio de valores declarados en esta provincia las administraciones siguientes: Amer, Massanet de Cabrenys, La Escala, Anglés, Cadaqués, Caldas de Malavella, Camprodón, Cassá de la Selva, S. Felú de Pallarols, S. Jordi Desvallés, S. Juan de las Abadesas y Torroella de Montgrí.

**Animación.**—Nos escriben de San Felú de Guixols que ha sido grande la animación y la concurrencia de forasteros con motivo de la fiesta mayor.

**La Asociación Catequística de Lloret.** Con motivo de verificarse la repartición de premios á los alumnos, ha organizado esta Asociación una fiesta para hoy dedicada á su patrón «L' Infant Jesús».

Por la mañana debe haber misa solemne en la capilla del noviciado de los padres misioneros de Nuestra Sra. del Sagrado Corazón. El sermón está á cargo del distinguido orador sagrado Dr. Don Agustín Vilá.

Por la tarde tendrá lugar la repartición de premios tomando parte en el citado acto la sociedad «Armonía Lloretense».

**Movimiento de población.**—El movimiento de población en esta ciudad desde el 28 del pasado Julio hasta el 4 del actual ha sido el siguiente:

**Parroquia de la Catedral.**—Defunciones: Gracia Ametller y Jalabert, casada; 53 años.

Párvulos: Teresa Forment y Esteve; Cecilia Figueras y Benito. Nacimientos: niños, 2; niñas, 1.

Matrimonios: Enrique Ferrer y Bataller con Dolores Mas y Pujol.

**Parroquia del Mercadal.**—Defunciones: Pilar Ibero y Herrera de Culla, casada; 35 años; Francisco Mateu Llavanera, casado; 76 años.

Párvulos: Narciso Parera y Soler; Ana Prim y Comalada.

Nacimientos: niños, 0; niñas, 1. Matrimonios: Juan Pons y Ribas con Ramona Torralbas y Ventura.

**Parroquia de San Félix.**—Defunciones: José García, casado; 88 años.

**Hospital Provincial.**—Defun-

ciones: Juan Prat, soltero; 28 años; Vicenta Escribá, viuda, 74 años.

Total: defunciones, 10; nacimientos, 4; matrimonios, 2.

**Mitín en Cassá.**—El próximo pasado domingo celebróse en Cassá un mitín en defensa de la industria corcho-taponera.

Fué presidido por el Sr. Figueras, secretario del Fomento de la industria taponera.

Dirigieron la palabra á la concurrencia el citado Sr. Figueras, y el Sr. Vidal de Llobatera (D. José), y los Srs. Coris, Pascual, Vila, Albert y el alcalde de Cassá Sr. Vidal Saló.

Terminado el acto dirigióse un telegrama al Presidente del Consejo y á los Ministros de Estado y Hacienda encareciéndoles la necesidad de proteger la industria corcho taponera, ya que del contrario la crisis que se acentúa produciría la miseria á muchas poblaciones cuya industria es el principal elemento de vida.

**Funerales.**—Mañana se celebrarán en la parroquia Iglesia de Santa Susana del Mercadal solemnes funerales en sufragio del alma de don Salvador Turull y Serra.

**Sermón.**—En la función religiosa que debe celebrarse hoy en el Santuario de Sta. Afra, de la parroquia de Ginestá, con motivo de la bendición de las nuevas campanas, predicará el Rdo. P. Antonio Perpiñá, Escolapio.

## CORRESPONDENCIAS

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

**Desde Riudaura.**—El domingo próximo pasado verificóse el tradicional «aplech» á la altísima y típica montaña de Sta. Magdalena del Mont, verdadero mirador de Cataluña, viéndose como siempre concurrido por los devotos de esta comarca que no quieren dejar de visitar el Santuario de la Virgen de las Olletas labrado dentro la roca viva y el de la amante penitente cuya blanca silueta se destaca en la cúspide de la montaña, como atalaya de la comarca olotense.

También el día de San Jaime celebró el vecino pueblo de La Piña esta festividad con la solemnidad acostumbrada. Hubo oficio cantado por una orquesta de Olot, y después procesión en la cual se llevó en andas la imagen de S. Jaime, cantándose en el trayecto escogidos motetes.

Por la tarde la lluvia deslució algo las sardanas y el clásico contrapás, lo que fué muy á gusto de los terratenientes de por aquí que deseaban que S. Jaime *vuyés la carbassa*, para avivar los campos medio agostados por la sequia.

*El Corresponsal.*  
28 Julio 1906.

**Desde Palamós.**—El martes día 24 del corriente para dar comienzo á las vacaciones, tuvo lugar en el Colegio Comercial Hispano-francés el acto de repartir los premios á los alumnos del citado colegio, el cual tuvimos el honor de presenciar.

A las 10 de la mañana del citado día se efectuó el acto en el Colegio Elemental, presidido por los Rdos. Cura-párroco de Palamós, Cura-

Regente de San Juan, y el coadjutor de Palamós y con la asistencia de los alumnos seminaristas de esta villa. Dirigió la palabra á los niños el Rdo. D. Félix Paradedá, Párroco de esta villa quien hizo un brillante discurso muy apropiado al acto. Seguidamente se procedió á la repartición de premios á los alumnos de la primera clase, que por su conducta y aplicación al estudio se habian hecho de ello acreedores, la que dió el siguiente resultado:

Los premios de Excelencia correspondieron á los alumnos, P. Perxés y E. Blanco; los de Honor, á los alumnos P. Perxés, E. Blanco, C. Barnés, J. Monté, R. Carreras, J. Jordas, J. Bonfil, A. Díaz. Lo propio se hizo con las demás clases.

Por la tarde y á las tres se verificó el acto de la repartición de premios en el Colegio de Parque.

Bajo la misma presidencia y tras breves palabras dirigidas á los jóvenes alumnos por parte de nuestro Sr. Rector, se procedió á ello, dando por resultado, el que sobresalieran por sus méritos sobre los demás alumnos; Francisco Quintá, Luis Moner y Candido Figa con premios de Excelencia, y Francisco Quintá, Luis Bertrán, Cándido Figa, J. de Ciurana y D. de Ciurana, con premios de Honor.

El acto que no fué público por razones circunstanciales fué una patente manifestación de la sólida instrucción y buena educación que los alumnos reciben en dicho establecimiento docente.

*El Corresponsal.*

25-7-06.

## Correspondencia de la Dirección

**Monsonis.**—B. de A. Complacemos.

**Riudaura.**—El Corresponsal. Escribimos por correo.

**Palamós.**—A. F. Recibido. Gracias. Servimos desde hoy como indica.

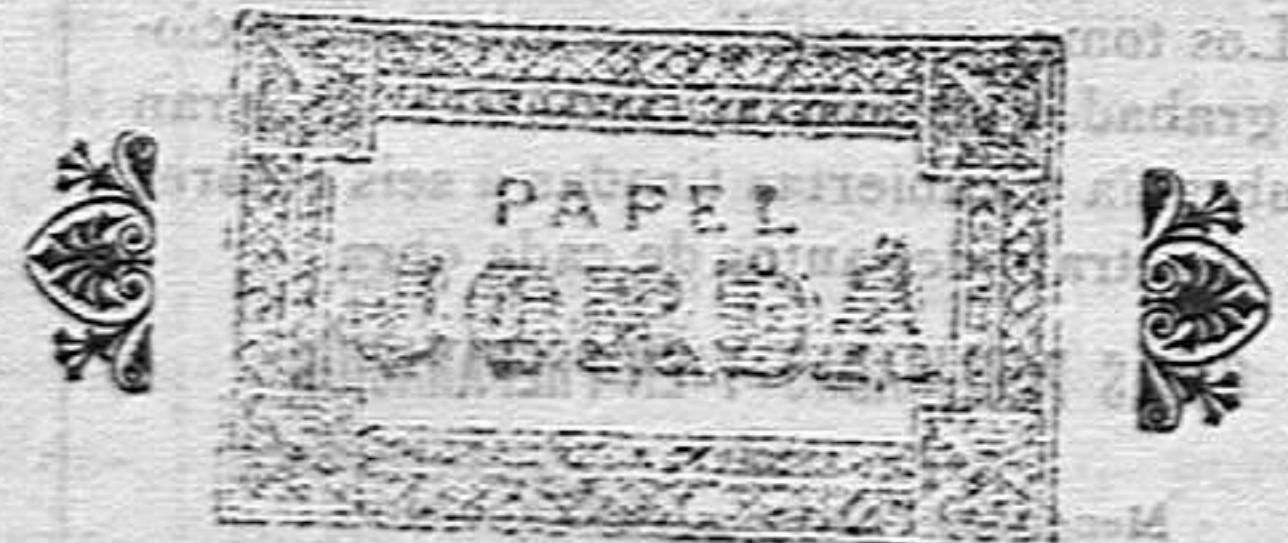
**Sevilla.**—C. Tenemostres en nuestro poder. Escribiremos por correo.

## ESPECTÁCULOS

**Teatro Novedades.**—Función para hoy. Tarde, á las 4 en punto. El drama catalán en 3 actos, LA CREU DE LA MASÍA. Noche á las 9 en punto. El magnífico drama catalán en 3 actos, L' HEREUHET y la xistosa pieza, PARE Y PADRI.

## ¡¡FUMADORS!!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l' acreditat é higiénic.



PAPER JORDA

Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona

# SECCIÓN DE ANUNCIOS

## Fábrica de Pianos, Armoniums y Organos DE A. COROMINAS

Cambios, Reparaciones, Afinaciones y Accesorios de todas clases

### CATÁLOGO GRATIS

Princesa 45, 1.º - BARCELONA.

#### SABATERIA MODERNA

DE  
**Miquel Capella**

Variat assortit de calssat de totes menes. Preus económicos

Minalí 4 y Ferrerías Vellas

Pedid en todas partes

los chocolates

### EL LAGO

DE  
**TREMOLEDA Y BASSOLS**

Recomendado por contener químicamente puros los componentes de su fabricación

Ventas al por mayor y menor

Despacho Central: Aurora 32

= BAÑOLAS =

#### F. MAREMA

ESPECIALITAT EN GUANTS

L' ART MUSICAL

**Joán Durán**

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Reparacions a tota classe d'instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2.

BIBLIOTECA "PATRIA"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas a los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta "Biblioteca", es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Vereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Auque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas a seis colores con el retrato del autor de cada obra.

OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN

DE  
Menéndez Pelayo.—José Zahonero.  
Alfonso Pérez Nieva.—Conde de las Navas.  
Angel Guerra, etc., etc.

Precio: UNA PESETA

Pídanse en la librería de J. Franquet-Gerona

#### OBRAS NUEVAS

SYNOPSIS RERUM MORALIUM ET JURIS PONTIFICI, Alfabético ordine digesta et novissimis S.S. R.R. Congregationum decretis aucta, in subsidium praesertim sacerdotum. Auctore, Benedicto Ojetti S. J.

Consta la obra de 2 tomos en 4.º mayor y se vende a 30 pesetas en rústica.

URBANIDAD Y BUENAS MANERAS DEL SACERDOTE, por L. Branchereau, superior del Seminario de Orleans.

Un tomo en 8.º mayor.—Ptas. 3'50 en rústica.

NOVUM JESUCHRISTI TESTAMENTUM.—Comprende además el oficio de la Sma. Virgen, los salmos penitenciales, la Imitación de Cristo etc. etc.

Un tomo en 16.º, encuadernación en chagrín flexible.—7 Ptas.—ejemplar.

Imprenta y Librería de J. Franquet y Serra, calle de la Platería, 26.—GERONA.



### ¡FUMADORS!

Es ja hora que us desprecupéu y no donguéu crédit a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantes pectorals contra la tos afeccions del coll, etc. ecsploant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu **PAPER GARLETS**.

Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

#### Preparaciones de la Farmacia Carreras

Premiadas con **MEDALLA DE ORO** en la Exposición permanente de Nápoles el año 1895

**ENOLATURO RESTAURADOR:** Indispensable a los niños para favorecer su crecimiento, a los convalecientes, a las mujeres que crían, a las jóvenes desarregladas, a los neurasténicos, a los escrofulosos, a los tísicos, a las personas dedicadas a trabajos mentales, y en todos aquellos casos en que urge combatir la debilidad general y falta de nutrición. Precio: 3 pesetas botella.

**ELIXIR ANTIREUMÁTICO:** Cura el dolor reumático por crónico que sea, y la Gota, siendo al mismo tiempo el mejor purgante que pueden usar las personas delicadas.

Las personas que sean propensas a los ataques apopléticos (feridura) deben tomar todas las mañanas una copita de este **ELIXIR** para evitarlos. Precio: 3 pesetas.

**ELIXIR ANTIHERPÉTICO:** Es el mejor depurativo conocido para combatir las afecciones herpéticas (brians), pues a más de su reconocida eficacia, tiene las ventajas de ser de sabor agradable y ser completamente inofensivo, pues no contiene arsénico, ni ninguna otra substancia de uso peligroso. Sólo substancias vegetales entran en su composición. Precio 3 pesetas botella.

**SOLUCIÓN DE CLORHIDROFOSFATO DE CAL CREOSOTADA:** Suple con ventaja a la célebre *Solución Pautauger* en las enfermedades de los bronquios y del pulmón. Cura los resfriados, bronquitis y catarros más tenaces, cicatriza las lesiones del pulmón de los tísicos, suprime los sudores nocturnos y los ataques incesantes de tos, que tanto molestan a los enfermos, y devuelve a estos rápidamente la salud. Precio: 2 pesetas botella.

**ELIXIR DENTÍFICO:** Conserva, hermosa y tonifica la dentadura; preserva del dolor de muelas, mata la caries. fortalece las encías, y perfuma el aliento. Precio: 2 pesetas frasco.

Depositarios en Gerona Dres. Perez Xifra, Vivas y Murtra.

#### Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.  
Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de los tónicos.  
Azúcar vermífugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las lombrices.  
Esencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.  
Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.  
Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.  
Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.  
Elixir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.  
Agua Mineral recibida directamente y Centro de Específicos Nacionales y Extranjeros  
Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

#### G. MARTINEZ DALMAU

BANQUERO.—Gerona

Esta casa admite toda clase de cuentas corrientes.

Presta con ó sin garantía, cantidades en metálico. Descuenta a cambios limitados valores, letras y demás documentos mercantiles.

Tambien compra y vende valores cotizables y se encarga al propio tiempo de verificar por cuenta ajena cuantas operaciones de bolsa se sirvan encomendarle ya sean al contado ya a plazo.

#### JUAN JUANOLA

SASTRE

TRAJES A MEDIDA

Gran variedad en géneros de temporada.

Cort-Real, n.º 1.—GERONA.

#### LENCERÍA LA CONFIANZA

DE  
LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.

#### ARMERÍA

#### Gayetano Carbó

PLATERIA-30-ESQUINA

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, uso de armas y de pesca.

Asimismo encontrarán un buen surtido de escopetas de todas clases, central de dos tiros y enganche entre gatillos, de palanca al guardamonte, fouché de dos tiros, palanca arriba, guardamonte de un tiro y de bastón.

—Revólveres de todas clases.

—Pólvora legítima, inglesa superior.—Reclamos para Torcos del Tit, Perdizes, Tórtolas y Codornices

Plateria—30—Esquina.

#### Hotel Peninsular

Progreso, 3.—GERONA